

Journals

No. 104

Friday, October 30, 2009

10:00 a.m.

Journaux

N^o 104

Le vendredi 30 octobre 2009

10 heures

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Public Safety and National Security of Bill C-35, An Act to deter terrorism, and to amend the State Immunity Act.

Mr. Kent (Minister of State of Foreign Affairs (Americas)) for Mr. Van Loan (Minister of Public Safety), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

The Speaker laid upon the Table, — Reports of the Auditor General of Canada for the fiscal year ended March 31, 2009, pursuant to the Access to Information Act and to the Privacy Act, R.S. 1985, c. A-1 and P-21, sbs. 72(2). — Sessional Paper No. 8561-402-627-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights*)

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent de la sécurité publique et nationale du projet de loi C-35, Loi visant à décourager le terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États.

M. Kent (ministre d'État des Affaires étrangères (Amériques)), au nom de M. Van Loan (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Le Président dépose sur le Bureau, — Rapports du Bureau du vérificateur général du Canada pour l'exercice terminé le 31 mars 2009, conformément à la Loi sur l'accès à l'information et à la Loi sur la protection des renseignements personnels, L.R. 1985, ch. A-1 et P-21, par. 72(2). — Document parlementaire n^o 8561-402-627-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la justice et des droits de la personne*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 402-0902, 402-0903 and 402-0915 concerning the Employment Insurance Program. — Sessional Paper No. 8545-402-12-16;

— No. 402-0912 concerning the Food and Drugs Act. — Sessional Paper No. 8545-402-15-04;

— No. 402-0914 concerning the Criminal Code of Canada. — Sessional Paper No. 8545-402-11-15;

— No. 402-0918 concerning Canada's railways. — Sessional Paper No. 8545-402-56-02;

— No. 402-0923 concerning housing policy. — Sessional Paper No. 8545-402-13-07;

— Nos. 402-0929 and 402-0940 concerning gun control. — Sessional Paper No. 8545-402-61-06.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration) laid upon the Table, — Report on the Operation of the Immigration and Refugee Protection Act for the year 2009, pursuant to the Immigration and Refugee Protection Act, S.C. 2001, c. 27, sbs. 94(1). — Sessional Paper No. 8560-402-800-01. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Citizenship and Immigration*)

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration) laid upon the Table, — Report by the Global Centre for Pluralism for the fiscal year 2007-2008. — Sessional Paper No. 8525-402-31.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration) laid upon the Table, — Report by the Global Centre for Pluralism for the fiscal year 2008-2009. — Sessional Paper No. 8525-402-32.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Dykstra (Parliamentary Secretary to the Minister of Citizenship and Immigration) laid upon the Table, — Corporate Plan 2009 of the Global Centre for Pluralism. — Sessional Paper No. 8525-402-33.

INTRODUCTION OF GOVERNMENT BILLS

Pursuant to Standing Orders 68(2) and 69(1), on motion of Mr. Hill (Leader of the Government in the House of Commons) for Mr. Nicholson (Minister of Justice), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), Bill C-55, An Act to amend the Criminal Code, was introduced, read the first time, ordered to be printed and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 402-0902, 402-0903 et 402-0915 au sujet du régime d'assurance-emploi. — Document parlementaire n^o 8545-402-12-16;

— n^o 402-0912 au sujet de la Loi sur les aliments et drogues. — Document parlementaire n^o 8545-402-15-04;

— n^o 402-0914 au sujet du Code criminel du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-402-11-15;

— n^o 402-0918 au sujet des chemins de fer du Canada. — Document parlementaire n^o 8545-402-56-02;

— n^o 402-0923 au sujet de la politique du logement. — Document parlementaire n^o 8545-402-13-07;

— n^{os} 402-0929 et 402-0940 au sujet du contrôle des armes à feu. — Document parlementaire n^o 8545-402-61-06.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Dykstra (secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) dépose sur le Bureau, — Rapport sur l'application de la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés pour l'année 2009, conformément à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, L.C. 2001, ch. 27, par. 94(1). — Document parlementaire n^o 8560-402-800-01. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent de la citoyenneté et de l'immigration*)

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Dykstra (secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) dépose sur le Bureau, — Rapport du Centre mondial du pluralisme pour l'exercice 2007-2008. — Document parlementaire n^o 8525-402-31.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Dykstra (secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) dépose sur le Bureau, — Rapport du Centre mondial du pluralisme pour l'exercice 2008-2009. — Document parlementaire n^o 8525-402-32.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Dykstra (secrétaire parlementaire du ministre de la Citoyenneté et de l'Immigration) dépose sur le Bureau, — Plan d'entreprise 2009 du Centre mondial du pluralisme. — Document parlementaire n^o 8525-402-33.

DÉPÔT DE PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Conformément aux articles 68(2) et 69(1) du Règlement, sur motion de M. Hill (leader du gouvernement à la Chambre des communes), au nom de M. Nicholson (ministre de la Justice), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), le projet de loi C-55, Loi modifiant le Code criminel, est déposé, lu une première fois, l'impression en est ordonnée et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Maloway (Elmwood—Transcona), one concerning transportation (No. 402-1133);

— by Mr. Duncan (Vancouver Island North), one concerning the Canada Post Corporation (No. 402-1134) and one concerning cruelty to animals (No. 402-1135).

QUESTIONS ON THE ORDER PAPER

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lukiwski (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the return to the following question made into an Order for Return:

Q-328 — Mr. LeBlanc (Beauséjour) — What amounts were granted to small craft harbours in the Beauséjour riding from the year 2000 on, broken down by year and by project? — Sessional Paper No. 8555-402-328.

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Van Loan (Minister of Public Safety), seconded by Mr. O'Connor (Minister of State), — That Bill C-35, An Act to deter terrorism, and to amend the State Immunity Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Public Safety and National Security.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:30 p.m., pursuant to Standing Order 30(6), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

Mr. Watson (Essex), seconded by Mr. Albrecht (Kitchener—Conestoga), moved, — That the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development, and the Status of Persons with Disabilities be instructed to examine current federal support measures that are available to adoptive parents and their adopted children, recognizing and respecting provincial and territorial jurisdictions in this regard and, following completion of its study, report back to the House with its findings. (*Private Members' Business M-386*)

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Maloway (Elmwood—Transcona), une au sujet du transport (n° 402-1133);

— par M. Duncan (Île de Vancouver-Nord), une au sujet de la Société canadienne des postes (n° 402-1134) et une au sujet de la cruauté envers les animaux (n° 402-1135).

QUESTIONS INSCRITES AU FEUILLETON

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lukiwski (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question suivante, transformée en ordre de dépôt de documents :

Q-328 — M. LeBlanc (Beauséjour) — Quels montants ont été octroyés aux ports pour petits bateaux situés dans la circonscription de Beauséjour depuis l'année 2000 inclusivement, ventilé par année et par projet? — Document parlementaire n° 8555-402-328.

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Van Loan (ministre de la Sécurité publique), appuyé par M. O'Connor (ministre d'État), — Que le projet de loi C-35, Loi visant à décourager le terrorisme et modifiant la Loi sur l'immunité des États, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la sécurité publique et nationale.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13 h 30, conformément à l'article 30(6) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

M. Watson (Essex), appuyé par M. Albrecht (Kitchener—Conestoga), propose, — Que le Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées reçoive instruction d'examiner les mesures de soutien actuellement offertes par le gouvernement fédéral aux parents adoptifs et à leurs enfants adoptés, tout en reconnaissant et respectant les compétences des provinces et des territoires en la matière et, au terme de cette étude, qu'il fasse rapport de ses conclusions à la Chambre. (*Affaires émanant des députés M-386*)

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.